

# PHD LETTER

## 43

PEACE・HEALTH & HUMAN DEVELOPMENT

1992・6

- 研修生レポート..... 4・5P
- ツアーレポート、タイ・カレン/フィリピン・ネグロス ..... 3・6P

PHD運動とは1962年より約20年間、ネパール、東南アジアを中心とした発展途上国で医療活動に従事した岩村昇博士の提唱による国際社会福祉運動です。これまで自分のためだけに使っていた時間、技能、財などの10パーセントをささげて、平和づくり(Peace)健康づくり(Health)を担う人材をつくる(Human Development)運動を世界中にひろめることを目的として、1981年からはじまりました。

発 行: 財団法人PHD協会

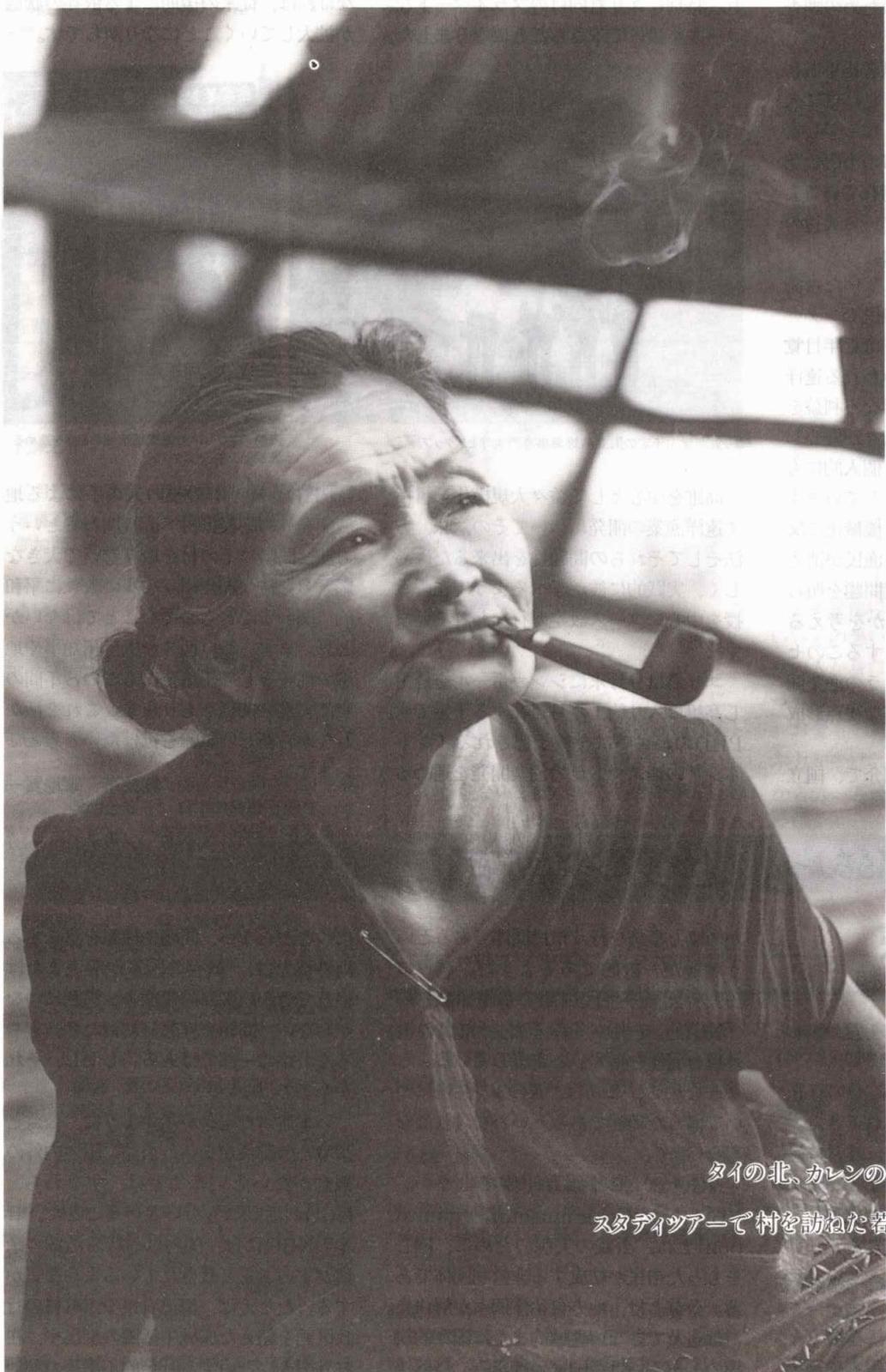
編 集 人: 草 地 賢一

住 所: 〒650 神戸市中央区元町通5-4-3 元町アーバンライフ202

TEL(078)351-4892 FAX(078)351-4867

郵便振替: 神戸1-29688 財団法人ビー・エイチ・ディー協会

定 價: 100円



はじめてみた日本人は

兵隊さんで

みんな足が短かったから

わたしらブ・コ (カレン語で)

短い足の意味、転じて日本人を指す)

と呼んだんだよ。

でもあなたたちは

ブ・コ (日本人) だけど

ト・コ (長い足) だねえ。

タイの北、カレンの村であった ばあちゃんが  
スタディツアーで村を訪ねた若い参加者に話してくれた。

## 草の根の人々を訪ねて

## ユリ君の台湾研修

去る3月31日から1週間弱韓国で92年度の韓国農業比較研修の事前打合せをホンソンコチャン洪城と居昌ですませた後、4月6日に台湾を訪問しました。

インドネシア、西スマトラから招いた最初の漁業研修生、ユリ・タムリン君のリフレッシャーコース設定のための調査、調整が目的でした。

私にとっては1974年1月以来18年振りの再訪でした。台北を素通りし高雄に入るまでにのどかにがらっぽくなってしまいました。この二つの大都市の市内の空気は、車などの排ガスで汚れているようです。オートバイに乗っている人達の多くはマスクをしていました。

高雄ではかねてから連絡していた台湾基督教長老教会が運営する漁民センターを訪ねました。このセンターは近年目覚しい発展を見せておりといわれる遠洋漁業の船員が蒙っている様々な不利益を是正し、少しでもこれらの人々が安心して働くことができる環境を、個人的にも社会的にも創るために活動をしています。

漁業の大規模化、組織化、機械化に反比例して漁民社会が崩壊し、漁民が消えていく台湾の漁村における諸問題を明らかにしつつ、「開発」とは何かを考える研究も実践的に取り組もうとするこのセンターで、ユリ君が西スマトラの漁業開発を考えることも大切な視点形成になると思われます。

更にこのセンターからの紹介で、国立

高雄海事専門学校（日本の水産大と商船大を併せたような大学）、漁業科を訪問しました。科長の鄭教授は東京大学の博士号を得ておられる温厚な印象の学者、黄教授は若手の水産学者です。お二人ともPHDの開発協力の方法に理解を示され、特にユリ君向けのプライベートなコースを設けて下さることになりました。



ユリ君が学ぶ予定の国立高雄海事専門大学とスタッフ。

にあたって、中央政府や州政府が考える計画立案の段階にユリ君のような現場の職員が出来るだけ漁師の立場からの意見や考え方を代弁するようになります。

貧困が生まれるのは個人に原因があるのかも知れません。しかしそのほとんどの理由は構造的なものです。援助がモノ、カネで個人に直接届けられたとしても、貧困の構造（仕組み）をよく踏まえそれを少しでも変化させられるように使わなければ、従来の援助による依存の状態が拡大していくことになります。



漁民のきびしい労働環境改善の動きを進める漁民センターとスタッフ。

高雄を中心として益々大規模化を目指す遠洋漁業の開発についてその意味、方法そしてそれらの問題性を出来るだけ易しく、実践的に彼が学べるよう現在両教授を中心にコース設定が行なわれています。

ユリ君は9月末にシンガポールを経由し高雄に入り約1ヶ月滞在する予定です。PHDのねらいは今後予想されるインドネシアの西スマトラの漁業開発を進めています。

総主事 草地賢一

私もちょっと

世界を斬る!

## 日本のNGOの現状についての感想

金谷 譲（市川市）

元アイオワ・ピース・インスティテュートインターン

最近、日本のマスコミでNGOの存在がにわかにクローズアップされてきた。6月の地球サミットを控えて、4月には、学者や弁護士・NGOの代表などが集まって「地球環境凡人会議」が開催され、また、5月初めには、地球環境アジアNGOフォーラムが行われたことをメディアは報じている。

それらの報道から判断する限り、NGOは地球環境問題への取組みや途上国開発といった、日本国外で外国と何ら

かの協力事業を行う市民団体であるという理解が一般的であるようだ。試みに1992年度版『現代用語の基礎知識』の「NGO」を引いてみると、「市民の海外協力団体を指す」と定義している。しかしながら、これは、NGOの性格について偏った理解であるといわなければならない。

NGOは、海外協力団体ではない。NGO（Non-Governmental Organization）とは、公益の実現のために、関心をもった市民が結成する非営利団体である。公益とは、地方自治体個々が解決または追及できない地域的または国家的規模の、あるいは、国家の枠組みでは解決または追及できない国際的規模の、営利

につながらない、問題や理想を意味する。海外協力は、「既存の国家が解決または追及できない国際的規模の、営利につながらない、問題や理想」にあたり、もちろん公益の一部ではある。しかし、それが全てではない。

いま述べた定義が示すように、公益と国境とは関係がない。公益に国内外の観念がないということは、すなわち、NGOの活動にもないということだ。日本のNGOには、国内における活躍の余地が少ないと残されているような気がする。たとえば、都道府県や市町村の行政区画を超えた広域生活圏の創出や、在日外国人にたいする社会的不平等の解消である。

第8回

## タイフォローアップ＆スタディツアー報告

92.3.25~4.1

昨年3月に続くタイ北部メーイホンソーン県へのツアー。3期生ブリチャーさんの村と10周年記念マミムメセッション、アジア見聞楽で来日したクルー、クルボー、パリワーさんの村を訪ねました。チェンマイで合流した3人を加えて13人がカレンの山村の人たちと交流を深めました。

（コース）大阪→チェンマイ→メラノイ村→ホイカイバード→トゥンバーカー村→ホイホン村→スワンドク村→チェンマイ→大阪



100km

## 泣いて、笑つてい氣持ち

益野裕子（大分市・短大生）

笑いたい時に笑いたいだけ笑い、泣きたい時に泣きたいだけ泣いたツアーダラ。タイにいる間、自分はいつも輝いていたような気がする。みんなも輝いてた。心の中の嫌な気持ちは全て消えて、あることすら忘れていた。いつも心は大きくなりカレンの空みたいに開いていた。カレンの人の心に近づけた気がした。短い滞在だったのにみんなに優しくてあったかくてもう一日泊まりなさいと泣いてくれた。なぜこんなにあったかいの？

## もつといたい。

山端宏弥（兵庫県加古川市・小学生）

7泊8日の短い間やったけど、めっちゃ楽しかったし、いろいろなことを勉強させてもらった。とくにタイの子どもの遊びを教えてもらった。バレーとサッカーをませたようなタクローという遊びだった。

## 家族との生活

田中裕美（福祉施設職員・西宮市）

カレンの村から日本に帰ってきて1カ月以上になる。帰国当初の興奮は日々の生活の中で徐々に冷めていっているが、私の中で今回の体験をどう理解すればいいのか全く解らないでいる。ただ1つ言いつけることがある。カレンの村には家族を中心とした「生活」があったということだ。これがカレンの人々の優しさの源であると思う。



布のグループと交わるトゥンバーカー村で。中央はブリチャーさんと富永さん。

## 村のおばちゃんの一言

美木朋子（神戸市・高校生）

カレンの人達は素晴らしいです。日本人が忘れていたものを持っていました。でも「お金がほしい。日本人のような暮らしいです」とカレンのおばさんが言ったとき愕然としました。そう思うことはあたりまえのことで、悪いことだとは思いません。でもそれによってなにが切り捨てられるのか…ということをわかってほしいのです。日本がしてしまった過ちをカレンの人たちに繰り返してもらいたくないのです。

私は少しだけれども本当にカレンのことを理解できたと思います。そして本当はあまり好きでなかったアジアがカレンとの出会いで好きになりました。私がカレンの村で体験したこと、考えたことは、一生忘れられないことです。

## バナナの房は重いぞ

大西貞一郎（加古川市・小学生）

奥の村ではぼくは佳子さんとまりました。写真をとったり、歌を聞いたりしました。少年にバナナを持たしてもらいました。すっごく重かったです。こんなことができてすごいと思いました。日本とちがい、自然がいっぱい、川もきれくなればとてもやさしかったです。

## ワタシはテング

富永楓（長野県戸隠村・染織家）

日本を離れて日本を見る。外国の中に日本を見る事ができた。つくづく私は井の中のわざになっていると思った。自分で自分に枠をはめていること、日本じや当たり前のことが外国に出れば非常識になること、そして買春ツアーラしきおっさんをみて、日本は絶対におかしい、こんなことしてたら日本はつぶれると感じた。そしてその中に自分がいること、これが一番怖かった。日本はいつのまにか、テングになっていた。日本改めテング国。日本人改めテング人。かくいう私もテングに染まっている。これからどう生きるべきかな。知ってしまった以上元には戻れない。こうなったらチャンスがあるたびにカレンの村へいこう。

## せいかつちがい

岸本悠一郎（加古川市・小学生）

ほんとうに、たのしい11日間でした。日本とタイのさというのがわかるような気がしました。日本はぜいたくのしすぎなく思いました。

## 土地の靈との出会い

中川佳子（広島市・大学生）

村に滞在できたのはわずかであるが、私は村の人の笑顔に出会い、その度に訳もなく涙が出そうになった。そして、私の心はビタミン剤が与えられたように優しくなっていく。

耳にはいるのは、鶏の鳴き声や川のせせらぎ、柔らかな人の声など、自然の音のみの中で生まれる音だけ。時間に追われ流されるような日本での毎日。穏やかにゆっくりと流れいく村の時間。今まで日本でのせかせかした、しかも中身の薄

## お世話になりました。9期生帰国。

91年4月から研修を行ってきた9期生サウェーさん(タイ)、ナンダナさん(スリランカ)、ラニーさん(パプア・ニューギニア)、ジャネットさん(フィリピン)の4人。3月24日、大阪空港を発ち、フィリピン、ルソン島ヌエバエシハ州ガバルドン村での地域組織化の研修を終え、それぞれ帰国しました。

日本を発つ前に神戸をはじめ各地で報告会を行い、研修の成果と帰國後の活動の抱負を語ってくれました。1年の研修を支えて下さった方々からの激励にジャネット、ラニーさんはおもわず涙。お世話をしていた私たちも彼らからはたくさん学ばせてもらいました。ありがとうございました、そしてがんばってね。

いちねんかん ながいあいた おせわになりました。  
わたしは たくさん べんざょう ができました。

むらに かえって がんばります。

どうも ありがとうございます。

さよなら ほろび まつりやがる。 ふるてきたい。  
タイの サウエー マンチャン。

みたさん ごじゅせつ かんしゃします。 そして、 1ねんかん  
ながい あいた にはきて おせわになりました。  
まことに ぶんきょう する ことか できました。 ほんとうに  
あいかげございました。 わたしが おらにかえって ほんとうに  
ぶんきよした こと。 わかちああうとおもひっています。  
みたさん あけんきで さようなら。 タイの サウエー マンチャン。

私は 日本にきて みたさん に たへん おせわに  
ながきました。 おわり、 おもしろい、 いろいいろ べんきょうが  
がんばります。 ほんとうに ありがとうございました。 みたさん  
お元気 ど = さようなら - ナシダナ - ペマシリ - オリラン  
タバコ おなじみの おなじみ。

こちちは、 いちねん かん で あたらしく わかった  
ことか おありので べんきょう になりました。  
ほんとうに いつも おせわになりました か わざれなり  
です。 ぜも ありがとうございます。 さようなら ラニ サイロン

## 研・修・生・レ・ボート

### ハスマヤニさん (インドネシア)

### セニフィタさん (インドネシア)

西スマトラ州の州都パダンから西に約42kmに位置し、約1800人の漁村が、パシルバルー村です。

男性は、1日2回漁に出かけ、漁獲高により変動、1人の漁師さん当たり1日約240円~1200円の収入を得ています。物価は、国産タバコ20本160円、卵1個20円、米1kgで80円程度です。

中等教育までは、村人の約60%以上の方が受け、文字の読み書きで不自由することはありません。

漁業振興と並んで衛生、栄養がこの村の重要な課題です。トイレのある家は半分、ほとんどの人は最近設置された公共トイレを使用しています。現在は、一応禁止されるようになりましたが、以前は浜辺で用を足す人が多かったようです。

食事については、野菜の種類が少なく、栄養のバランスが悪いことからくる病気が目立ちます。また保健衛生教育が、十分でないので、村人の栄養、衛生観念が向上しないことが問題として考えられます。

しかし、一方でPKK(家庭、衛生向上の会)という女性グループが、いくつかの活動の中で、栄養、衛生の勉強会も聞くなど、意欲的に生活改善を考えるようになりました。

これまでアリ・ムルティムさん(5期'87年)、サムスアリスさん(8期'91年)の男性2名が、漁業の研修を終え村でがんばっています。アリさんサムさんも属しているパシルバルー漁業協同組合の推薦により来日しました。

セニフィタさんは、20才のセニフィタさんは、父親を既に亡くし、母親と6人兄弟の末っ子です。

ヤニさんは、20才。父親を既に亡くし、母親と4人兄弟の長女。

村でアリさんたちが良い先生役となり予習をしてきたので日本語の覚えも仲々です。

日本では、栄養、衛生を学びます。乳幼児、妊婦、お年寄り、年齢や事情によって必要とされる栄養は異なってくるので、ケースに応じた対応ができるようにと張りきっています。PKKにはメンバーとして参加しており、日本の女性グループの活動を参考にしたいと、グループ運営の方法についての研修も希望しています。

クチャマタン  
カブバテン  
パダン  
バシルバルー村  
15km  
49km

シャーンタ・ラル  
パティラジャさん  
(スリランカ)

ボヤワラーナ村は、首都コロンボから北東約40km離れた所にある、人口600人の農村です。条件の良い多くの土地を地主が所有し、一般的の農家には十分な土地がありません。そのため、十分な収入が得られず、外の仕事が家計上必要ですが、村にはその仕事も少なく、海外へ出稼ぎに行く人もいます。また、灌漑設備も整っておらず、自然まかせなので、気候によって収穫高が上下します。農家の収入はビルマと同様計算しにくいのですが、日雇いの仕事で1日300円ほどになります。物価の目安は、タバコ20本150円、米1kg50円、卵10個90円というところです。

農産物の種類は豊富で米を中心に、キャベツ、豆、ナス、タマネギなどの野菜、バナナ、マンゴー、パイナップルなどの果物を作ります。

村には、電気がまだ入っていません。

健康状態、衛生状態については、寄生虫をはじめ基本的な公衆衛生の普及が望れます。

シャーンタさんは、スリランカのボヤワラーナ村から6人目の研修生。これまでに、ジャヤンタさん(4期'86年)、ニーラカンティさん(5期'87年)、チャールスさん(短期'87年)、アジャンタさん(6期'88年)、ナンダナさん(9期'91年)の5人が日本で研修を終え村に帰り、頑張っています。

シャーンタさんは25才。両親と8人兄弟の長男。6期生のアジャンタさんが始めた、「アジアの風農場」による推薦です。

日本では、養鶏、稻作、野菜を中心学びます。特に養鶏は、村であまり普及していないので、アジャンタさんが取り組む酪農のように、グループで実践していきたいと意欲満々です。また、農業協同組合、産消提携運動の仕組み、考え方を学び、村で活かしていきたいと考えています。



梶原正徳さん宅(西宮市)

初めて日本のお風呂に入ったとき、自分が出る時湯船の栓を抜いてしまったことがあつたけれど、今ではもう大丈夫。日本語が上手になるにつれ、少しわがままが出てきたかな?それだけ居心地が良いのでしょうか。

## 10期生、始動。

4月18日、19日来日した第10期生4人は、神戸YMCA学院専門学校ランゲージセンターの日本語の先生方、多くの復習ボランティアそして滞在家庭の皆さんの協力を得て、6週間の日本語の研修を終え、それぞれの研修先に出発しました。

それぞれの村の様子、研修生の紹介、日本語研修時の滞在家庭での一コマを特集しました。

### ティン・アン・ウインさん

(ビルマ)

ビルマ第2の都市マンダレー市から東へ約20kmの所にウインさんの済むミャウ・タダインシ村があります。人口約1500人、19世帯で村人の7割が小作農です。農家中心なので収入の額ははかりにくくですが、日雇いにてた場合の日給は約600円。物価は米1kg250円、国産タバコ20本270円。農家の生活は支出が収入を上回ることが多く、借金でつなぎ、収穫時に返済します。

村の農作物は米、豆、胡麻、野菜、果物があります。トマト、豆、米は換金作物として重要です。米→豆→胡麻の順に輪作しており、米の収穫は年に1回が普通です。

日常生活に必要な水は井戸と灌漑用水路を利用しています。排水処理、家庭廃棄物の処理は十分にされておらず衛生状態が良いとはいえない。そのため下痢、寄生虫、皮膚の病気が多く、マラリア、日本脳炎、肝炎、ハンセン氏病も時折みられます。診療所は約1.5kmの距離にありますが設備も揃わず、十

20km  
60km  
メイミヨー  
マンダレー  
ミャウ・タダインシ村

分な治療を受けることができません。村人の多くが教育を受けておらず、病気、衛生等についての知識が無いことが大きな問題と考えられます。また農閑期の仕事がないこと、村人の生活改善への意識、取組みが十分でないことなど課題が多い地域です。

ウインさんは38才、初めてのビルマからの研修生。村には奥さんと2人の子供を残しての来日。とても元気で、毎日よく喋るせいか、日本語の上達はとても早く、みんなびっくり。

PHD研修生には数少ない大卒で獣医の資格を持っています。役所での仕事の時期もありましたが、10年前から農村に入り農業で生計を立てながら、保育園、図書館等を運営し、地域の生活改善に努めてきました。そして今回、ビルマYMCA同盟の推薦で来日しました。

日本では、農業技術(酪農、稻作、野菜)、適正技術(炭焼き等)、地域組織化(どう村の人達と協力して生活改善を考えていくのか)を中心に研修します。彼に続いて来年以降、この



村から数名を迎える予定です。



落合修さん宅(伊丹市)

日本で好きになったのは何かと尋ねると答えは「相撲」。とにかく毎晩、勉強が終わる後にスポーツニュースで相撲を観戦。聞けば、テレビを見るのも日本語の勉強に含まれること。とにかく日本語が上達するなら、こちらとしては何も言することはできません。



末石仁志さん宅(神戸市北区)

ヤニさんの好きなものは、時代劇とアイスクリーム。アイスクリームを食べながら、「ハラキリ、ハラキリ」。食べ過ぎのハイタイに注意しましょう。



小林優子さん宅(神戸市灘区)

初めて日本のお風呂に入ったとき、自分が出る時湯船の栓を抜いてしまったことがあつたけれど、今ではもう大丈夫。日本語が上手になるにつれ、少しわがままが出てきたかな?それだけ居心地が良いのでしょうか。

1才の奈央ちゃんからは「シャンシャン」と呼ばれ、ご近所でも一緒に食事したり、子供たちと遊んだりと、人気者です。今度、シャーンタさんがお世話になった方々に、カレーをご馳走したいとか。ほどほど辛さでお願いします。





## 編集後記

4月の下旬に久しぶりに事務所に顔を出したら、ひょんなことから今回のレターの編集メンバーとして編集後記を担当することになりました。まあ、なんと簡単にPHDの活動に参加できること！

先日、事務所でレターの編集をああやこうやとやっていると、なの花の会（研修生がお世話になりました）の方が、「ラニーさんの住所を知りたくて。」と

事務所に寄って下さいました。そしてお話をする中からポロッとアイディアが。

「書き損じハガキの整理用の繰り越しノートを作つておけば、ふらっと事務所を訪れた人でも簡単にPHDに関われるのは。」とのこと。じゃあ、さっそく作りましょうと繰り越しノートが出来上がりました。

PHDへの関わり方はいろいろあると思います。一人の頭では思いつかないようなことも、いくつも頭を寄せ合えば、そこから生まれるアイディアはどんどん広がります。「私は何も出来ないから…。」

という考え方はこの際抜きにして、少し一歩を踏み出してみれば、きっとPHDはもっともっとおもしろくなると思いますし、何よりみなさんが“いきいき”してくれると思います。そんなみんなの笑顔と出会いたいなとびんきーは思います。

最後になりましたが、年間計画とアンケートに対して、お問合わせ、お返事をいただいている。ありがとうございます。

びんきー

（編集メンバー）  
東恵理子、今出敏彦、江草マサ子、柿原登志夫、児島章一、  
清水晴美、田尻啓子、永井美佳、平野真理、美木朋子

# 新規会員・寄付者ご芳名は、 個人情報保護のため 掲載しておりません。